叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. R·凯迪克图画书（第2册）(r. Caldecott's Picture Book (no.) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

R·凯迪克图画书（第2册）(R. Caldecott's Picture Book (No.)
第1/1页

[iː] - [tekst] [prɪˈpeəd] [baɪ] [kris] [ˈkɜːrnoʊ] , [ˈemi] ,
E - text prepared by Chris Curnow , Emmy ,
E - 文本 准备 经过 克里斯 库诺 , 艾美奖 ,

电子文本由克里斯·库诺（Chris Curnow，艾美奖获得者）撰写。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɒnˈlaɪn][dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd] [ˈpruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Online Distributed Proofreading Team
和 这 在线的 分布式 校对 团队

以及在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

（http://www.pgdp.net）

[frɒm; frəm][peɪdʒ][ˈɪmɪdʒɪz] [ˈdʒenərəsli] [meɪd] [əˈveɪləb(ə)l][baɪ]
from page images generously made available by
从 页 图片 慷慨地 制成 可用的 经过

页面图片由以下机构慷慨提供：

[ˈɪntənet] [ˈɑːkaɪv]
Internet Archive
互联网 档案

互联网档案馆

([ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . [ˈɑːkaɪv] . [ɔːg])
(http : / / www . archive . org)
(http : / / 万维网 . 档案 . 组织)

（http://www.archive.org）

[nəʊt] : [ˈɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈpeɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)][əˈveɪləb(ə)l] [θruː] [ˈɪntənet] [ˈɑːkaɪv] .
Note : Images of the original pages are available through Internet Archive .
笔记 : 图片 的 这 原来的 页面 是 可用的 通过 互联网 档案 .

注：原始页面的图像可通过互联网档案馆获取。

[siː] [ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . [ˈɑːkaɪv] . [ɔːg] / [ˈdiːteɪlz] / rcaldecottspictu00cald2
See http : / / www . archive . org / details / rcaldecottspictu00cald2
看 http : / / 万维网 . 档案 . 组织 / 细节 / rcaldecottspictu00cald2

参见 http://www.archive.org/details/rcaldecottspictu00cald2

[ɑː(r)] . [kældəkɑːts]
R . CALDECOTT'S
拉 . 卡尔德科特

R. CALDECOTT'S

[ˈpɪktʃə(r)] [bʊk]
PICTURE BOOK
图片 书

图画书

([nəʊ] . [ˌtuːˈtuː])
(No . 2)
(不 . 2)

（第2号）

[kən'teɪnɪŋ]
CONTAINING
包含

包含

[ðə; ði] [θriː] ['dʒəʊviəl] ['hʌntsmən]
THE THREE JOVIAL HUNTSMEN
这 三 欢乐 猎人

三个快乐的猎人

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪkspəns]
SING A SONG FOR SIXPENCE
唱歌 一个 歌曲 为了 六便士

唱首歌赚六便士

[ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] [hɑːts]
THE QUEEN OF HEARTS
这 女王 的 心

红心皇后

[ðə; ði] ['fɑːrmərz] [bɔɪ]
THE FARMER'S BOY
这 农民的 男生

农家子弟

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

['fredrɪk] [wɔːrn] [ænd; ənd] [ˌsiː 'əʊ] . , ['limitid] .
FREDERICK WARNE AND CO . , Ltd .
弗雷德里克 警告 和 一氧化碳 . , 有限公司 .

弗雷德里克·沃恩有限公司

[ænd; ənd] [njuː] [jɔːk]
AND NEW YORK
和 新的 约克

以及纽约

['prɪntɪd] [ˌtiː'ɛn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [[wʌn]]
Printed tn Great Britain [1]
打印 田纳西州 伟大的 英国 [1]

印刷于英国[1]

[ðə; ði]
THE
这

这

[θriː] ['dʒəʊviəl] ['hʌntsmən] . [[ˌtuː'tuː]] [[θriː]]
THREE JOVIAL HUNTSMEN . [2] [3]
三 欢乐 猎人 . [2] [3]

三个快乐的猎人。[2][3]

[ðə; ði]
The
这

这

[θriː] ['dʒəʊviəl] ['hʌntsmən] .
THREE JOVIAL HUNTSMEN .
三 欢乐 猎人 .

三个快乐的猎人。

[ɪts] [ɒv; əv] [θriː] ['dʒəʊviəl] ['hʌntsmən] , [æn; ən] - [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [ðeɪ] [dɪd][gəʊ] ;
IT'S of three jovial huntsmen , an ' a hunting they did go ;
它是 的 三 欢乐的 猎人 , 一个 - 一个 打猎 他们 做过 去 ;

这是三个快乐的猎人，他们去打猎的故事；

[æn; ən] - [ðeɪ] ['hʌntɪd] , [æn; ən] - [ðeɪ] - , [æn; ən] - [ðeɪ] [bluː] [ðeə(r)] [hɔːnz] ['ɔːlsəʊ]
An ' they hunted , an ' they hollo'd , an ' they blew their horns also
一个 - 他们 猎杀 , 一个 - 他们 - , 一个 - 他们 吹 他们的 角 还

他们狩猎，他们呐喊，他们也吹响号角

[lʊk] [jiː; ji][ðeə(r)] ! [[fɔːr]] [[faɪv]]
Look ye there ! [4] [5]
看 是的 那里 ! [4] [5]

瞧瞧那边！[4][5]

[æn; ən] - [wʌn] [sed] , " [maɪnd] - [iːn] , [æn; ən] - [kiːp] - ['nəʊzɪz] [riːt] [ai] - ['ti 'eɪtʃ] - [wɪnd]
An ' one said , " Mind yo'r e'en , an ' keep yo'r noses reet i ' th ' wind
一个 - 一 说 , " 头脑 - e'en , 一个 - 保持 - 鼻子 里特 我 - th - 风

有人说："注意安全，别让风吹到你们的鼻子。"

[æn; ən] - [ðen] , [baɪ] [sent] [ɔː(r)] [siːt] , [wiːl; wil] [liːt] [əʊ] - ['sʌmət] [tuː; tə]['aʊə(r)][maɪnd] .
An ' then , by scent or seet , we'll leet o ' summat to our mind .
一个 - 然后 , 经过 香味 或者 见 , 出色地 精英 o - 总结 到 我们的 头脑 .

然后，通过嗅觉或听觉，我们将把某些东西带入我们的脑海。

" [lʊk] [jiː; ji][ðeə(r)] ! [[sɪks]] [['sɛvən]]
" Look ye there ! [6] [7]
" 看 是的 那里 ! [6] [7]

"看那边！[6][7]

[ðeɪ] ['hʌntɪd] , [æn; ən] - [ðeɪ] - , [æn; ən] - [ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [ðeɪ] [dɪd][faɪnd]
They hunted , an ' they hollo'd , an ' the first thing they did find
他们 猎杀 , 一个 - 他们 - , 一个 - 这 第一的 事物 他们 做过 寻找

他们四处搜寻，大声呼喊，然后他们找到的第一件事就是

[wɒz; wəz][ə; eɪ] - ['bɒgət] , [ɪn][ə; eɪ] [fiːld] , [æn; ən] - [ðæt] [ðeɪ] [left] [bɪ'haɪnd] .
Was a tatter't boggart , in a field , an ' that they left behind .
曾是 一个 - 博格特 , 在 一个 场地 , 一个 - 那 他们 左边 在后面 .

那是一只破烂的妖精，在田野里，被他们留下了。

[lʊk] [jiː; ji][ðeə(r)] !
Look ye there !
看 是的 那里 !

瞧瞧那边！

[wʌn] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɒgət] , [æn; ən] - [ə'nʌðə(r)] [hiː; hi] [sed] " [neɪ] ;
One said it was a boggart , an ' another he said " Nay ;
一 说 它 曾是 一个 博格特 , 一个 - 其他 他 说 " 不 ;

有人说那是妖精，有人说"不；

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] - - ['fɑːmə(r)] , [ðæt] [hæz; həz] [gɒn] [æn; ən] - [lɒst] [hɪz; ɪz] [wei] .
It's just a ge'man - farmer , that has gone an ' lost his way .
它是 只是 一个 - - 农民 , 那 有 已消失 一个 - 丢失的 他的 方式 .

他只是一个迷路的德国农民。

" [lʊk] [jiː; ji][ðeə(r)] ! [[eit]] [[naɪn]] [-] [-]
" Look ye there ! [8] [9] [10] [11]
" 看 是的 那里 ! [8] [9] [-] [-]

"看那边！[8][9][10][11]

[ðeɪ] ['hʌntɪd] , [æn; ən] - [ðeɪ] - , [æn; ən] - [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ðeɪ] [dɪd][faɪnd]
They hunted , an ' they hollo'd , an ' the next thing they did find
他们 猎杀 , 一个 - 他们 - , 一个 - 这 下一个 事物 他们 做过 寻找

他们狩猎，他们呼喊，然后他们发现了什么

[wɒz; wəz][ə; eɪ] - - , [graɪndɪn] - , [æn; ən] - [ðæt] [ðeɪ] [left] [bɪ'haɪnd] .
Was a gruntin ' , grindin ' grindlestone , an ' that they left behind .
曾是 一个 - - , 磨练 - 磨石 , 一个 - 那 他们 左边 在后面 .
那是一块发出咕噜声、嘎吱作响的磨石，他们把它留在了身后。

[lʊk] [jiː; ji][ðeə(r)] !
Look ye there !
看 是的 那里 !
瞧瞧那边!

[wʌn] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] , [ə'nʌðə(r)] [hiː; hi] [sed] " [neɪ] ;
One said it was a grindlestone , another he said " Nay ;
一 说 它 曾是 一个 磨石 , 其他 他 说 " 不 ;
一人说它是磨石，另一人说“不;

[ɪts] [nɔːt] [bʌt; bət][æn; ən] - [aʊd] ['fɒs(ə)l] [tʃiːz] , [ðæt] ['sʌmˌbɒdiz] - [ə'weɪ] .
It's nought but an ' owd fossil cheese , that somebody's roll't away .
它是 零 但 一个 - owd 化石 奶酪 , 那 某人的 - 离开 .
那不过是一块老旧的化石奶酪，被人滚走了。

" [lʊk] [jiː; ji][ðeə(r)] ! [-] [-] [-] [-]
" Look ye there ! [12] [13] [14] [15]
" 看 是的 那里 ! [-] [-] [-] [-]
“看那边！[12][13][14][15]

[ðeɪ] ['hʌntɪd] , [æn; ən] - [ðeɪ] - , [æn; ən] - [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ðeɪ] [dɪd][faɪnd]
They hunted , an ' they hollo'd , an ' the next thing they did find
他们 猎杀 , 一个 - 他们 - , 一个 - 这 下一个 事物 他们 做过 寻找
他们狩猎，他们呼喊，然后他们发现了什么

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [bʊl] - [kɑːf][ɪn][ə; eɪ][pɪn] - [fəʊld] , [æn; ən] - [ðæt] , [tuː] , [ðeɪ] [left] [bɪ'haɪnd] .
Was a bull - calf in a pin - fold , an ' that , too , they left behind .
曾是 一个 公牛 - 小牛 在 一个 别针 - 折叠 , 一个 - 那 , 也 , 他们 左边 在后面 .
他们把一头圈养的小牛犊也留在了那里。

[lʊk] [jiː; ji][ðeə(r)] !
Look ye there !
看 是的 那里 !
瞧瞧那边!

[wʌn] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bʊl] - [kɑːf] , [æn; ən] - [ə'nʌðə(r)] [hiː; hi] [sed] " [neɪ] ;
One said it was a bull - calf , an ' another he said " Nay ;
一 说 它 曾是 一个 公牛 - 小牛 , 一个 - 其他 他 说 " 不 ;
有人说那是一头小牛犊，另一个人说“不;

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['peɪntɪd] ['dʒækæs] , [ðæt] [hæz; həz]['nevə(r)] [tuː; tə] [breɪ] .
It's just a painted jackass , that has never larnt to bray .
它是 只是 一个 绘 蠢驴 , 那 有 绝不 拉恩特 到 嘶叫 .
它只不过是一头涂了油漆的驴，而且从来没学会嘶鸣。

" [lʊk] [jiː; ji][ðeə(r)] ! [-] [-] [-]
" Look ye there ! [16] [17] [18]
" 看 是的 那里 ! [-] [-] [-]
“看那边！[16][17][18]

[ðeɪ] ['hʌntɪd] , [æn; ən] [ðeɪ] - , [æn; ən] - [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ðeɪ] [dɪd][faɪnd]
They hunted , an they hollo'd , an ' the next thing they did find
他们 猎杀 , 一个 他们 - , 一个 - 这 下一个 事物 他们 做过 寻找
他们搜寻，他们呼喊，然后他们发现了什么

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [tuː] - [θriː] ['tʃɪldrən] ['liːvɪŋ] [skuːl] , [æn; ən] - [ðiːz] [ðeɪ] [left] [bɪ'haɪnd] .
Was a two - three children leaving school , an ' these they left behind .
曾是 一个 二 - 三 孩子们 离开 学校 , 一个 - 这些 他们 左边 在后面 .
当时有两三个孩子离开学校，留下了他们。

[lʊk] [ji:; ji][ðeə(r)] !
Look ye there !
看 是的 那里 !

瞧瞧那边!

[wʌn] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['tʃɪldrən] , [bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)] [hi:; hi] [sed] " [neɪ] ;
One said that they were children , but another he said " Nay ;
一 说 那 他们 是 孩子们 , 但 其他 他 说 " 不 ;

一个说他们是孩子，但另一个却说"不;

['ðer] [nəʊ] - [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] ['eɪndʒəls] , [səʊ] [wi:l; wil] [li:v] - [ɪm] [tu:; tə] [ðeə(r)] [pleɪ] .
They're no ' but little angels , so we'll leave ' em to their play .
它们是 不 - 但 小的 天使 , 所以 出色地 离开 - 呃 到 他们的 玩 .

他们都是小天使，所以我们就让他们玩吧。

" [lʊk] [ji:; ji][ðeə(r)] ! [-] [-] [-] [-]
" Look ye there ! [19] [20] [21] [22]
" 看 是的 那里 ! [-] [-] [-] [-]

"看那边! [19][20][21][22]

[ðeɪ] ['hʌntɪd] , [æn; ən] - [ðeɪ] - , [æn; ən] - [ðə; ði] [nekst] [θɪŋ] [ðeɪ] [dɪd] [faɪnd]
They hunted , an ' they hollo'd , an ' the next thing they did find
他们 猎杀 , 一个 - 他们 - , 一个 - 这 下一个 事物 他们 做过 寻找

他们狩猎，他们呼喊，然后他们发现了什么

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fæt] [pɪg] ['smaɪlɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪtʃ] , [æn; ən] - [ðæt] , [tu:] , [ðeɪ] [left] [bɪ'haɪnd] .
Was a fat pig smiling in a ditch , an ' that , too , they left behind .
曾是 一个 胖的 猪 微笑 在 一个 沟 , 一个 - 那 , 也 , 他们 左边 在后面 .

他们还留下了一头肥猪在沟里咧嘴笑着。

[lʊk] [ji:; ji][ðeə(r)] !
Look ye there !
看 是的 那里 !

瞧瞧那边!

[wʌn] [sed] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fæt] [pɪg] , [bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)] [hi:; hi] [sed] " [neɪ] ;
One said it was a fat pig , but another he said " Nay ;
一 说 它 曾是 一个 胖的 猪 , 但 其他 他 说 " 不 ;

有人说它是一头肥猪，但另一个人却说"不;

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['ɔ:ldəmən] , [hu:z] [kləʊðz] [ɑ:(r); ə(r)] [stəʊl] [ə'weɪ] .
It's just a Lunnon Alderman , whose clothes are stole away .
它是 只是 一个 伦农 市议员 , 谁 衣服 是 偷窃 离开 .

只不过是伦农市的一名市议员，他的衣服被偷了。

" [lʊk] [ji:; ji][ðeə(r)] ! [-] [-] [-] [-]
" Look ye there ! [23] [24] [25] [26]
" 看 是的 那里 ! [-] [-] [-] [-]

"看那边! [23][24][25][26]

[ðeɪ] ['hʌntɪd] , [æn; ən] - [ðeɪ] - , [æn; ən] - [ðə; ði] [nekst] [θɪŋ] [ðeɪ] [dɪd] [faɪnd]
They hunted , an ' they hollo'd , an ' the next thing they did find
他们 猎杀 , 一个 - 他们 - , 一个 - 这 下一个 事物 他们 做过 寻找

他们狩猎，他们呼喊，然后他们发现了什么

[wɒz; wəz] [tu:] [jʌŋ] ['lʌvəz] [ɪn] [ə; eɪ] [leɪn] , [æn; ən] - [ði:z] [ðeɪ] [left] [bɪ'haɪnd] .
Was two young lovers in a lane , an ' these they left behind .
曾是 二 年轻的 恋人 在 一个 车道 , 一个 - 这些 他们 左边 在后面 .

一对年轻恋人在一条小巷里，留下了这些。

[lʊk] [ji:; ji][ðeə(r)] !
Look ye there !
看 是的 那里 !

瞧瞧那边!

[wʌn] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lʌvəz] , [bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)] [hiː; hi] [sed] " [neɪ] ;
One said that they were lovers , but another he said " Nay ;
一 说 那 他们 是 恋人 ， 但 其他 他 说 " 不 ；

一个说他们是恋人，但另一个却说“不；

['ðer] [tuː] [pɔː(r); pʊə(r)] [wɑːndərɪn] - ['ljuːnətik] — [kʌm] , [let] [ˌjuː 'es] [gəʊ] [ə'weɪ] .
They're two poor wanderin ' lunatics — come , let us go away .
它们是 二 贫穷的 漫游 - 疯子 — 来 ， 让 我们 去 离开 .

他们是两个可怜的流浪疯子——来吧，让我们走吧。

" [lʊk] [jiː; ji] [ðeə(r)] ! [-] [-] [-] [-]
" Look ye there ! [27] [28] [29] [30]
" 看 是的 那里 ！ [-] [-] [-] [-]

“看那边！[27][28][29][30]

[səʊ] [ðeɪ] ['hʌntɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] - , [tɪl] [ðə; ði] ['setɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ;
So they hunted , and they hollo'd , till the setting of the sun ;
所以 他们 猎杀 ， 和 他们 - ，直到 这 环境 的 这 太阳 ；

于是他们狩猎、呐喊，直到太阳落山；

[æn; ən] - [ðeid] [nɔːt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət] [lɑːst] , [wen] ['ti 'eɪtʃ] - ['hʌntɪn] - - [deɪ] [wɒz; wəz] [dʌn] .
An ' they'd nought to bring away at last , when th ' huntin ' - day was done .
一个 - 他们会 零 到 带来 离开 在 最后的，什么时候 th - 亨廷顿 - - 天 曾是 完毕 .

狩猎日结束后，他们最终什么也没带回来。

[lʊk] [jiː; ji] [ðeə(r)] !
Look ye there !
看 是的 那里 ！

瞧瞧那边！

[ðen] [wʌn] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [sed] , " [ðɪs] ['hʌntɪn] - ['dʌznt] [peɪ] ;
Then one unto the other said , " This huntin ' doesn't pay ;
然后 一 到 这 其他 说 ， " 这 亨廷顿 - 不 支付 ；

然后其中一人对另一人说：“打猎赚不到钱；

[bʌt; bət] - - [ʌp] [æn; ən] - [daʊn] [ə; eɪ] [bɪt] , [æn; ən] - [hæd; həd] [ə; eɪ] ['rætəlɪn] - [deɪ] .
But we'n powler't up an ' down a bit , an ' had a rattlin ' day .
但 - - 向上 一个 - 向下 一个 少量 ， 一个 - 有 一个 拉特林 - 天 .

但我们今天也四处走动，度过了非常愉快的一天。

" [lʊk] [jiː; ji] [ðeə(r)] ! [-] [[wʌn]]
" Look ye there ! [31] [1]
" 看 是的 那里 ！ [-] [1]

“看那边！[31][1]

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ]
SING A SONG
唱歌 一个 歌曲

唱歌

[fɔː(r); fə(r)] ['sɪkspəns] [[ˌtuː'tuː]] [[θriː]]
FOR SIXPENCE [2] [3]
为了 六便士 [2] [3]

六便士[2][3]

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪkspəns] , [[fɔːr]]
SING a Song for Sixpence , [4]
唱歌 一个 歌曲 为了 六便士 ， [4]

为六便士唱歌[4]

[ə; eɪ] ['pɒkɪtfʊl] [[faɪv]]

A Pocketful [5]

一个 口袋 [5]

口袋里的[5]

[ɒv; əv] [raɪ] ; [[sɪks]] [['sɛvən]]

of Rye ; [6] [7]

的 黑麦 ; [6] [7]

黑麦；[6][7]

[fɔː(r)] - [ænd; ənd] - ['twenti] ['blækbɜːd] [[eit]]

Four - and - Twenty Blackbirds [8]

四 - 和 - 二十 黑鸟 [8]

二十四只黑鸟[8]

[beɪkt] [[naɪn]]

Baked [9]

烘焙 [9]

烘焙[9]

[ɪn][ə; eɪ][paɪ] . [-] [-]

in a Pie . [10] [11]

在 一个 馅饼 . [-] [-]

在馅饼里。[10][11]

[wen] [ðə; ði][paɪ][wɒz; wəz]['əʊpənd] , [-]

When the Pie was opened , [12]

什么时候 这 馅饼 曾是 打开 , [-]

当馅饼被打开时，[12]

[ðə; ði] [bɝdz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] ;

The Birds began to sing ;

这 鸟类 开始 到 唱歌 ;

鸟儿开始歌唱；

[wɒz; wəz] [nɒt] [ðæt] [-]

Was not that [13]

曾是 不是 那 [-]

不是那样[13]

[ə; eɪ] ['deɪnti] [dɪʃ] [-] [-] [-]

a dainty Dish [14] [15] [16]

一个 纤巧 盘子 [-] [-] [-]

一道精致的菜肴[14][15][16]

[tuː; tə] [set] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] ?

To set before the King ?

到 放 前 这 国王 ?

呈献给国王?

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [-]

The King was in [17]

这 国王 曾是 在 [-]

国王在[17]

[hɪz; ɪz] ['kaʊntɪŋ] - [haʊs] , [-]

his Counting - house , [18]

他的 计数 - 房子 , [-]

他的账房[18]

['kaʊntɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌni] . [-] [-]

Counting out his Money . [19] [20]

计数 出去 他的 钱 . [-] [-]

数着他的钱。[19][20]

[ðə; ði] [kwiːn] [wɒz; wəz][ɪn] [-]
The Queen was in [21]
这 女王 曾是 在 [-]

女王在[21]

[ðə; ði] ['pɑːlə(r)] , [-]
the Parlour , [22]
这 客厅 , [-]

客厅[22]

['iːtɪŋ] [bred] [ænd; ənd] ['hʌni] . [-] [-]
Eating Bread and Honey . [23] [24]
吃 面包 和 蜂蜜 . [-] [-]

吃面包和蜂蜜。[23][24]

[ðə; ði] [meɪd] [wɒz; wəz][ɪn] [-]
The Maid was in [25]
这 女佣 曾是 在 [-]

女仆在[25]

[ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , [-]
the Garden , [26]
这 花园 , [-]

花园[26]

['hæŋɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [kləʊðz] ; [-] [-]
Hanging out the Clothes ; [27] [28]
绞刑 出去 这 衣服 ; [-] [-]

晾晒衣物；[27][28]

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['blækbɜːd] , [-]
There came a little Blackbird , [29]
那里 来了 一个 小的 黑鸟 , [-]

一只小黑鸟飞来了[29]

[ænd; ənd] [snæpt] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] [-]
And snapped off her Nose [30]
和 啪啪 离开 她 鼻子 [-]

然后掰断了她的鼻子[30]

[bʌt; bət][ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ]['dʒeni] [ren]
But there came a Jenny Wren
但 那里 来了 一个 珍妮 鹪

但后来来了一只鹪鹩。

[ænd; ənd] [pɒpt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] [ə'gen] . [-] [[wʌn]]
and popped it on again . [31] [1]
和 爆裂 它 在 再次 . [-] [1]

然后又把它戴上了。[31][1]

[ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] [hɑːts] [[ˌtuː'tuː]] [[θriː]]
THE QUEEN OF HEARTS [2] [3]
这 女王 的 心 [2] [3]

红心皇后[2][3]

[ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] [hɑːts] .
The Queen of Hearts .
这 女王 的 红心 .

红心皇后。

[ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] [hɑːts] ,
THE Queen of Hearts ,
这 女王 的 红心 ,

红心皇后

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [sʌm; səm][tɑːrts] , [[fɔːr]] [[faɪv]] [[sɪks]] [['sɛvən]]
She made some Tarts , [4] [5] [6] [7]
她 制成 一些 蛋挞 , [4] [5] [6] [7]

她做了一些馅饼，[4][5][6][7]

[ɔːl] [ɒn] [ə; eɪ] ['sʌmərz] [deɪ] : [[eit]] [[naɪn]] [-] [-]
All on a Summer's Day : [8] [9] [10] [11]
全部 在 一个 夏季 天 : [8] [9] [-] [-]

夏日里的一切：[8][9][10][11]

[ðə; ði] [neɪv] [ɒv; əv] [hɑːts] ,
The Knave of Hearts ,
这 恶棍 的 红心 ,

红心杰克

[hiː; hi] [stəʊl] [ðəʊz] [tɑːrts] , [-] [-] [-] [-]
He stole those Tarts , [12] [13] [14] [15]
他 偷窃 那些 蛋挞 , [-] [-] [-] [-]

他偷了那些馅饼[12][13][14][15]

[ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm] [raɪt] [ə'weɪ] . [-] [-] [-]
And took them right away . [16] [17] [18]
和 采取 他们 正确的 离开 . [-] [-] [-]

他们立即就接受了。[16][17][18]

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hɑːts] ,
The King of Hearts ,
这 国王 的 红心 ,

红心国王

[kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [tɑːrts] , [-] [-] [-] [-]
Called for those Tarts , [19] [20] [21] [22]
称为 为了 那些 蛋挞 , [-] [-] [-] [-]

呼吁那些馅饼，[19][20][21][22]

[ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] [neɪv] [fʊl] [sɔː(r)] : [-] [-] [-] [-]
And beat the Knave full sore : [23] [24] [25] [26]
和 打 这 恶棍 满的 疮 : [-] [-] [-] [-]

狠狠地揍了那恶棍一顿：[23][24][25][26]

[ðə; ði] [neɪv] [ɒv; əv] [hɑːts] ,
The Knave of Hearts ,
这 恶棍 的 红心 ,

红心杰克

[brɔːt] [bæk] [ðəʊz] [tɑːrts] , [-] [-] [-] [-]
Brought back those Tarts , [27] [28] [29] [30]
带来 后退 那些 蛋挞 , [-] [-] [-] [-]

把那些馅饼带回来了，[27][28][29][30]

[ænd; ənd] [vau] [id] [stiːl] [nəʊ][mɔː(r)] [-] [[wʌn]]
And vowed he'd steal no more [31] [1]
和 发誓 他会 偷 不 更多的 [-] [1]

他发誓以后不再偷窃了[31][1]

[ðə; ði] ['fɑːrmərz] [bɔɪ] [[ˌtuː'tuː]] [[θriː]]
THE FARMER'S BOY [2] [3]
这 农民的 男生 [2] [3]

农家子弟[2][3]

[ðə; ði] ['fɑːrmərz] [bɔɪ] .
The Farmer's Boy .
这 农民的 男生 .

农家子弟。

[wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɑːmə(r)] , [ə; eɪ] ['fɑːrmərz] [bɔɪ] ,
WHEN I was a farmer , a Farmer's Boy ,
什么时候 我 曾是 一个 农民 , 一个 农民的 男生 ,

当我还是个农民，一个农家子弟的时候，

[ai] [juːst] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] ['maːstəz] ['hɔːsɪz] ,
I used to keep my master's HORSES ,
我 用过的 到 保持 我的 硕士学位 马匹 ,

我以前帮主人照看马匹。

[wɪð] [ə; eɪ] [dʒiː] - [wəʊ] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dʒiː] - [wəʊ] [ðeə(r)] ,
With a Gee - wo here , and a Gee - wo there ,
和 一个 吉 - wo 这里 , 和 一个 吉 - wo 那里 ,

这里一声“Gee-wo”，那里一声“Gee-wo”，

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [dʒiː] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [dʒiː] ,
And here a Gee , and there a Gee ,
和 这里 一个 吉 , 和 那里 一个 吉 ,

这里一个Gee，那里一个Gee，

[ænd; ənd] ['evriweə(r)] [ə; eɪ] [dʒiː] ;
And everywhere a Gee ;
和 到处 一个 吉 ;

到处都是Gee；

[sez] [ai] , [maɪ] ['prɪti] [læs] , [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛə] [əʊ] ? [[fɔːr]] [[faɪv]] [[sɪks]] [['sɛvən]]
Says I , My pretty lass , will you come to the banks of the Aire oh ? [4] [5] [6] [7]
说道 我 , 我的 漂亮的 小姐 , 将要 你 来 到 这 银行 的 这 艾尔 哦 ? [4] [5] [6] [7]

我说，我的漂亮姑娘，你愿意到艾尔河畔来吗？[4][5][6][7]

[wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɑːmə(r)] , [ə; eɪ] ['fɑːrmərz] [bɔɪ] ,
When I was a farmer , a Farmer's Boy ,
什么时候 我 曾是 一个 农民 , 一个 农民的 男生 ,

当我还是个农民，一个农家子弟的时候，

[ai] [juːst] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] ['maːstəz] [læmz] ,
I used to keep my master's LAMBS ,
我 用过的 到 保持 我的 硕士学位 羔羊 ,

我以前帮主人养羊。

[wɪð] [ə; eɪ] [bɑː] - [bɑː] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɑː] - [bɑː] [ðeə(r)] ,
With a Baa - baa here , and a Baa - baa there ,
和 一个 咩 - 咩咩 这里 , 和 一个 咩 - 咩咩 那里 ,

这里一声咩咩，那里一声咩咩，

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [bɑː] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [bɑː] ,
And here a Baa , and there a Baa ,
和 这里 一个 咩 , 和 那里 一个 咩 ,

这里一声咩咩，那里一声咩咩。

[ænd; ənd] ['evriweə(r)] [ə; eɪ] [bɑː] ;
And everywhere a Baa ;
和 到处 一个 咩 ;

到处都是咩咩声；

[wɪð] [ə; eɪ] [dʒiː] - [wəʊ] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dʒiː] - [wəʊ] [ðeə(r)] ,
With a Gee - wo here , and a Gee - wo there ,
和 一个 吉 - wo 这里 , 和 一个 吉 - wo 那里 ,

这里一声“Gee-wo”，那里一声“Gee-wo”，

[ænd; ənd][hɪə(r)][ə; eɪ] [dʒiː] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ] [dʒiː] ,
And here a Gee , and there a Gee ,
和 这里 一个 吉 , 和 那里 一个 吉 ,

这里一个Gee，那里一个Gee，

[ænd; ənd] ['evriweə(r)] [ə; eɪ] [dʒiː] ;
And everywhere a Gee ;
和 到处 一个 吉 ;

到处都是Gee；

[sez] [ai] , [maɪ] ['prɪti] [læs] , [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛə] [əʊ] ? [[eit]] [[naɪn]] [-] [-]
Says I , My pretty lass , will you come to the banks of the Aire oh ? [8] [9] [10] [11]
说道 我 , 我的 漂亮的 小姐 , 将要 你 来 到 这 银行 的 这 艾尔 哦 ? [8] [9] [-] [-]

我说，我的漂亮姑娘，你愿意到艾尔河畔来吗？[8][9][10][11]

[wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɑːmə(r)] , [ə; eɪ] ['fɑːrmərz] [bɔɪ] ,
When I was a farmer , a Farmer's Boy ,
什么时候 我 曾是 一个 农民 , 一个 农民的 男生 ,

当我还是个农民，一个农家子弟的时候，

[ai] [juːst] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] ['maːstəz] [henz] ,
I used to keep my master's HENS ,
我 用过的 到 保持 我的 硕士学位 母鸡 ,

我以前帮主人养母鸡，

[wɪð] [ə; eɪ] [tʃʌk] - [tʃʌk] [hɪə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃʌk] - [tʃʌk] [ðeə(r)] ,
With a Chuck - chuck here , and a Chuck - chuck there ,
和 一个 查克 - 查克 这里 , 和 一个 查克 - 查克 那里 ,

这里一声“咔咔”，那里一声“咔咔”，

[ænd; ənd][hɪə(r)][ə; eɪ] [tʃʌk] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ] [tʃʌk] ,
And here a Chuck , and there a Chuck ,
和 这里 一个 查克 , 和 那里 一个 查克 ,

这里有个查克，那里也有个查克。

[ænd; ənd] ['evriweə(r)] [ə; eɪ] [tʃʌk] ;
And everywhere a Chuck ;
和 到处 一个 查克 ;

到处都是查克；

[wɪð] [ə; eɪ] [bɑː] - [bɑː] [hɪə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɑː] - [bɑː] [ðeə(r)] ,
With a Baa - baa here , and a Baa - baa there ,
和 一个 咩 - 咩咩 这里 , 和 一个 咩 - 咩咩 那里 ,

这里一声咩咩，那里一声咩咩，

[ænd; ənd][hɪə(r)][ə; eɪ] [bɑː] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ] [bɑː] ,
And here a Baa , and there a Baa ,
和 这里 一个 咩 , 和 那里 一个 咩 ,

这里一声咩咩，那里一声咩咩。

[ænd; ənd] ['evriweə(r)] [ə; eɪ] [bɑː] ;
And everywhere a Baa ;
和 到处 一个 咩 ;

到处都是咩咩声；

[wɪð] [ə; eɪ] [dʒiː] - [wəʊ][hɪə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [dʒiː] - [wəʊ][ðeə(r)] , &
With a Gee - wo here , and a Gee - wo there , &
和 一个 吉 - wo 这里 , 和 一个 吉 - wo 那里 , &

这里一声“Gee-wo”，那里一声“Gee-wo”，&

[siː] . , & [siː] . , & [siː] .
c . , & c . , & c .
c . , & c . , & c .

c.，等等，等等。

[sez] [ai] , [maɪ] ['prɪti] [læs] , [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛə] [əʊ] ? [-] [-] [-] [-]
Says I , My pretty lass , will you come to the banks of the Aire oh ? [12] [13] [14] [15]
说道 我 , 我的 漂亮的 小姐 , 将要 你 来 到 这 银行 的 这 艾尔 哦 ? [-] [-] [-] [-]

我说，我的漂亮姑娘，你愿意到艾尔河畔来吗？[12][13][14][15]

[wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɑːmə(r)] , [ə; eɪ] ['fɑːrmərz] [bɔɪ] ,
When I was a farmer , a Farmer's Boy ,
什么时候 我 曾是 一个 农民 , 一个 农民的 男生 ,

当我还是个农民，一个农家子弟的时候，

[ai] [juːst] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] ['maːstəz] [pɪgz] ,
I used to keep my master's PIGS ,
我 用过的 到 保持 我的 硕士学位 猪 ,

我以前帮主人养猪，

[wɪð] [ə; eɪ] [grʌnt] - [grʌnt] [hɪə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [grʌnt] - [grʌnt] [ðeə(r)] ,
With a Grunt - grunt here , and a Grunt - grunt there ,
和 一个 咕哝 - 咕哝 这里 , 和 一个 咕哝 - 咕哝 那里 ,

这里哼哼一声，那里哼哼一声，

[ænd; ənd][hɪə(r)][ə; eɪ] [grʌnt] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ] [grʌnt] ,
And here a Grunt , and there a Grunt ,
和 这里 一个 咕哝 , 和 那里 一个 咕哝 ,

这里一只咕噜兽，那里一只咕噜兽。

[ænd; ənd] ['evriweə(r)] [ə; eɪ] [grʌnt] ;
And everywhere a Grunt ;
和 到处 一个 咕哝 ;

到处都是咕噜声；

[wɪð] [ə; eɪ] [tʃʌk] - [tʃʌk] [hɪə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃʌk] - [tʃʌk] [ðeə(r)] ,
With a Chuck - chuck here , and a Chuck - chuck there ,
和 一个 查克 - 查克 这里 , 和 一个 查克 - 查克 那里 ,

这里一声"咔咔"，那里一声"咔咔"，

[ænd; ənd][hɪə(r)][ə; eɪ] [tʃʌk] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ] [tʃʌk] ,
And here a Chuck , and there a Chuck ,
和 这里 一个 查克 , 和 那里 一个 查克 ,

这里有个查克，那里也有个查克。

[ænd; ənd] ['evriweə(r)] [ə; eɪ] [tʃʌk] ;
And everywhere a Chuck ;
和 到处 一个 查克 ;

到处都是查克；

[wɪð] [ə; eɪ] [bɑː] - [bɑː] [hɪə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɑː] - [bɑː] [ðeə(r)] , &
With a Baa - baa here , and a Baa - baa there , &
和 一个 咩 - 咩咩 这里 , 和 一个 咩 - 咩咩 那里 , &

这里一声咩咩，那里一声咩咩，&

[siː] . , & [siː] . , & [siː] .
c . , & c . , & c .
c . , & c . , & c .

c.，等等，等等。

[wɪð] [ə; eɪ] [dʒiː] - [wəʊ][hɪə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [dʒiː] - [wəʊ][ðeə(r)] , &
With a Gee - wo here , and a Gee - wo there , &
和 一个 吉 - wo 这里 , 和 一个 吉 - wo 那里 , &

这里一声"Gee-wo"，那里一声"Gee-wo"，&

[siː] . , & [siː] . , & [siː] .
c . , & c . , & c .
c . , & c . , & c .

c.，等等，等等。

[sez] [ai] , [maɪ] ['prɪti] [læs] , [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛə] [əʊ] ? [-] [-] [-]
Says I , My pretty lass , will you come to the banks of the Aire oh ? [16] [17] [18]
说道 我 , 我的 漂亮的 小姐 , 将要 你 来 到 这 银行 的 这 艾尔 哦 ? [-] [-] [-]

我说，我的漂亮姑娘，你愿意到艾尔河畔来吗？[16][17][18]

[wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɑːmə(r)] , [ə; eɪ] ['fɑːrmərz] [bɔɪ] ,
When I was a farmer , a Farmer's Boy ,
什么时候 我 曾是 一个 农民 , 一个 农民的 男生 ,

当我还是个农民，一个农家子弟的时候，

[ai] [juːst] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] ['maːstəz] [dʌks] ,
I used to keep my master's DUCKS ,
我 用过的 到 保持 我的 硕士学位 鸭子 ,

我以前帮主人养鸭子，

[wɪð] [ə; eɪ] [kwæk] - [kwæk] [hɪə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kwæk] - [kwæk] [ðeə(r)] ,
With a Quack - quack here , and a Quack - quack there ,
和 一个 嘎嘎 - 嘎嘎 这里 , 和 一个 嘎嘎 - 嘎嘎 那里 ,

这里嘎嘎叫一声，那里嘎嘎叫一声，

[ænd; ənd][hɪə(r)][ə; eɪ] [kwæk] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ] [kwæk] ,
And here a Quack , and there a Quack ,
和 这里 一个 嘎嘎 , 和 那里 一个 嘎嘎 ,

这里一只鸭子，那里一只鸭子。

[ænd; ənd] ['evriweə(r)] [ə; eɪ] [kwæk] ;
And everywhere a Quack ;
和 到处 一个 嘎嘎 ;

到处都是庸医；

[wɪð] [ə; eɪ] [grʌnt] - [grʌnt] [hɪə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [grʌnt] - [grʌnt] [ðeə(r)] , &
With a Grunt - grunt here , and a Grunt - grunt there , &
和 一个 咕哝 - 咕哝 这里 , 和 一个 咕哝 - 咕哝 那里 , &

这里一声咕哝，那里一声咕哝，&

[siː] . , & [siː] . , & [siː] .
c . , & c . , & c .
c . , & c . , & c .

c.，等等，等等。

[wɪð] [ə; eɪ] [tʃʌk] - [tʃʌk] [hɪə(r)] , & [siː] .
With a Chuck - chuck here , & c .
和 一个 查克 - 查克 这里 , & c .

这里还有一声"咔咔"声，等等。

[wɪð] [ə; eɪ] [bɑː] - [bɑː] [hɪə(r)] , & [siː] .
With a Baa - baa here , & c .
和 一个 咩 - 咩咩 这里 , & c .

这里发出咩咩声，等等。

[wɪð] [ə; eɪ] [dʒiː] - [wəʊ] [hɪə(r)] , & [siː] .
With a Gee - wo here , & c .
和 一个 吉 - wo 这里 , & c .

这里有一个 Gee-wo，等等。

[sez] [ai] , [maɪ] ['prɪti] [læs] , [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛə] [əʊ] ? [-] [-] [-] [-]
Says I , My pretty lass , will you come to the banks of the Aire oh ? [19] [20] [21] [22]
说道 我 , 我的 漂亮的 小姐 , 将要 你 来 到 这 银行 的 这 艾尔 哦 ? [-] [-] [-] [-]

我说，我的漂亮姑娘，你愿意到艾尔河畔来吗？[19][20][21][22]

[wen] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fɑːmə(r)] , [ə; eɪ] ['fɑːrmərz] [bɔɪ] ,
When I was a farmer , a Farmer's Boy ,
什么时候 我 曾是 一个 农民 , 一个 农民的 男生 ,

当我还是个农民，一个农家子弟的时候，

[ai] [juːst] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] ['maːstəz] [dɒgz] ,
I used to keep my master's DOGS ,
我 用过的 到 保持 我的 硕士学位 狗 ,

我以前帮主人照看狗。

[wɪð] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] - [baʊ; bəʊ] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] - [waʊ] [ðeə(r)] ,
With a Bow - bow here , and a Bow - wow there ,
和 一个 弓 - 弓 这里 , 和 一个 弓 - 哇 那里 ,

这里汪汪一声，那里汪汪一声，

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [waʊ] ,
And here a Bow , and there a Wow ,
和 这里 一个 弓 , 和 那里 一个 哇 ,

这里鞠躬，那里惊叹。

[ænd; ənd] ['evriweə(r)] [ə; eɪ] [waʊ] ;
And everywhere a Wow ;
和 到处 一个 哇 ;

处处都令人惊叹；

[wɪð] [ə; eɪ] [kwæk] - [kwæk] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kwæk] - [kwæk] [ðeə(r)] , &
With a Quack - quack here , and a Quack - quack there , &
和 一个 嘎嘎 - 嘎嘎 这里 , 和 一个 嘎嘎 - 嘎嘎 那里 , &

这里嘎嘎叫一声，那里嘎嘎叫一声，&

[siː] . , & [siː] . , & [siː] .
c . , & c . , & c .
c . , & c . , & c .

c.，等等，等等。

[wɪð] [ə; eɪ] [grʌnt] - [grʌnt] [hɪə(r)] , & [siː] .
With a Grunt - grunt here , & c .
和 一个 咕哝 - 咕哝 这里 , & c .

这里发出咕噜咕噜声，等等。

[wɪð] [ə; eɪ] [tʃʌk] - [tʃʌk] [hɪə(r)] , & [siː] .
With a Chuck - chuck here , & c .
和 一个 查克 - 查克 这里 , & c .

这里还有一声"咔咔"声，等等。

[wɪð] [ə; eɪ] [bɑː] - [bɑː] [hɪə(r)] , & [siː] .
With a Baa - baa here , & c .
和 一个 咩 - 咩咩 这里 , & c .

这里发出咩咩声，等等。

[wɪð] [ə; eɪ] [dʒiː] - [wəʊ][hɪə(r)] , & [siː] .
With a Gee - wo here , & c .
和 一个 吉 - wo 这里 , & c .

这里有一个 Gee-wo，等等。

[sez] [ai] , [maɪ] ['prɪti] [læs] , [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛə] [əʊ] ? [-] [-] [-] [-]
Says I , My pretty lass , will you come to the banks of the Aire oh ? [23] [24] [25] [26]
说道 我 , 我的 漂亮的 小姐 , 将要 你 来 到 这 银行 的 这 艾尔 哦 ? [-] [-] [-] [-]

我说，我的漂亮姑娘，你愿意到艾尔河畔来吗？[23][24][25][26]

[wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɑːmə(r)] , [ə; eɪ] ['fɑːrmərz] [bɔɪ] ,
When I was a farmer , a Farmer's Boy ,
什么时候 我 曾是 一个 农民 , 一个 农民的 男生 ,

当我还是个农民，一个农家子弟的时候，

[ai] [juːst] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] ['maːstəz] ['tʃɪldrən] ,
I used to keep my master's CHILDREN ,
我 用过的 到 保持 我的 硕士学位 孩子们 ,

我曾经为我的主人照看孩子，

[wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊtɪŋ] [hɪə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['paʊtɪŋ] [ðeə(r)] ,
With a Shouting here , and a Pouting there ,
和 一个 喊叫 这里 , 和 一个 撅嘴 那里 ,

这里喊叫一声，那里撅嘴耍脾气，

[ænd; ənd][hɪə(r)][ə; eɪ] [ʃaʊt] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ] [paʊt] ,
And here a Shout , and there a Pout ,
和 这里 一个 喊 , 和 那里 一个 噘 ,

这里一声呐喊，那里一声撅嘴，

[ænd; ənd] ['evriweə(r)] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ;
And everywhere a Shout ;
和 到处 一个 喊 ;

到处都是呐喊声；

[wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] - [baʊ; bəʊ][hɪə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] - [waʊ] [ðeə(r)] , &
With a Bow - bow here , and a Bow - wow there , &
和 一个 弓 - 弓 这里 , 和 一个 弓 - 哇 那里 , &

这里汪汪一声，那里汪汪一声，&

[siː] . , & [siː] . , & [siː] .
c . , & c . , & c .
c . , & c . , & c .

c.，等等，等等。

[wɪð] [ə; eɪ] [kwæk] - [kwæk] [hɪə(r)] , & [siː] .
With a Quack - quack here , & c .
和 一个 嘎嘎 - 嘎嘎 这里 , & c .

这里传来一阵嘎嘎声，等等。

[wɪð] [ə; eɪ] [grʌnt] - [grʌnt] [hɪə(r)] , & [siː] .
With a Grunt - grunt here , & c .
和 一个 咕哝 - 咕哝 这里 , & c .

这里发出咕噜咕噜声，等等。

[wɪð] [ə; eɪ] [tʃʌk] - [tʃʌk] [hɪə(r)] , & [siː] .
With a Chuck - chuck here , & c .
和 一个 查克 - 查克 这里 , & c .

这里还有一声"咔咔"声，等等。

[wɪð] [ə; eɪ] [bɑː] - [bɑː] [hɪə(r)] , & [siː] .
With a Baa - baa here , & c .
和 一个 咩 - 咩咩 这里 , & c .

这里发出咩咩声，等等。

[wɪð] [ə; eɪ] [dʒiː] - [wəʊ] [hɪə(r)] , & [siː] .
With a Gee - wo here , & c .
和 一个 吉 - wo 这里 , & c .

这里有一个 Gee-wo，等等。

[sez] [ai] , [maɪ] ['prɪti] [læs] , [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛə] [əʊ] ? [-] [-] [-] [-]
Says I , My pretty lass , will you come to the banks of the Aire oh ? [27] [28] [29] [30]
说道 我 , 我的 漂亮的 小姐 , 将要 你 来 到 这 银行 的 这 艾尔 哦 ? [-] [-] [-] [-]

我说，我的漂亮姑娘，你愿意到艾尔河畔来吗？[27][28][29][30]

[wen] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fɑːmə(r)] , [ə; eɪ] ['fɑːrmərz] [bɔɪ]
When I was a farmer , a Farmer's Boy
什么时候 我 曾是 一个 农民 , 一个 农民的 男生

我小时候是个农民，一个农家子弟。

[ai] [juːst] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] ['maːstəz] ['tɜːkɪz] ,
I used to keep my master's TURKEYS ,
我 用过的 到 保持 我的 硕士学位 火鸡 ,

我以前帮主人养火鸡，

[wɪð] [ə; eɪ] ['gɒb(ə)l] - ['gɒb(ə)l] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['gɒb(ə)l] - ['gɒb(ə)l] [ðeə(r)] ,
With a Gobble - gobble here , and a Gobble - gobble there ,
和 一个 咕噜 - 咕噜 这里 , 和 一个 咕噜 - 咕噜 那里 ,

这里一声咕噜咕噜，那里一声咕噜咕噜，

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ə; eɪ] ['gɒb(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['gɒb(ə)l] ;
And here a Gobble , and there a Gobble ;
和 这里 一个 咕噜 , 和 那里 一个 咕噜 ;

这里一只火鸡，那里一只火鸡；

[ænd; ənd] ['evriweə(r)] [ə; eɪ] ['gɒb(ə)l] ;
And everywhere a Gobble ;
和 到处 一个 咕噜 ;

到处都是火鸡；

[wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊtɪŋ] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['paʊtɪŋ] [ðeə(r)] , &
With a Shouting here , and a Pouting there , &
和 一个 喊叫 这里 , 和 一个 撅嘴 那里 , &

这里一声大喊，那里一声撅嘴，&

[siː] . , & [siː] . , & [siː] .
c . , & c . , & c .
c . , & c . , & c .

c.，等等，等等。

[wɪð] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] - [waʊ] [hɪə(r)] , & [siː] .
With a Bow - wow here , & c .
和 一个 弓 - 哇 这里 , & c .

这里还有一声汪汪，等等。

[wɪð] [ə; eɪ] [kwæk] - [kwæk] [hɪə(r)] , & [siː] .
With a Quack - quack here , & c .
和 一个 嘎嘎 - 嘎嘎 这里 , & c .

这里传来一阵嘎嘎声，等等。

[wɪð] [ə; eɪ] [grʌnt] - [grʌnt] [hɪə(r)] , & [siː] .
With a Grunt - grunt here , & c .
和 一个 咕哝 - 咕哝 这里 , & c .

这里发出咕噜咕噜声，等等。

[wɪð] [ə; eɪ] [tʃʌk] - [tʃʌk] [hɪə(r)] , & [siː] .
With a Chuck - chuck here , & c .
和 一个 查克 - 查克 这里 , & c .

这里还有一声"咔咔"声，等等。

[wɪð] [ə; eɪ] [bɑː] - [bɑː] [hɪə(r)] , & [siː] .
With a Baa - baa here , & c .
和 一个 咩 - 咩咩 这里 , & c .

这里发出咩咩声，等等。

[wɪð] [ə; eɪ] [dʒiː] - [wəʊ] [hɪə(r)] , & [siː] .
With a Gee - wo here , & c .
和 一个 吉 - wo 这里 , & c .

这里有一个 Gee-wo，等等。

[sez] [ai] , [maɪ] ['prɪti] [læs] , [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛə] [əʊ] ? [-]
Says I , My pretty lass , will you come to the banks of the Aire oh ? [31]
说道 我 , 我的 漂亮的 小姐 , 将要 你 来 到 这 银行 的 这 艾尔 哦 ? [-]

我说，我的漂亮姑娘，你愿意到艾尔河畔来吗？[31]

[-] [nəʊt] : ['klɪkɪŋ] ['ɪmɪdʒ] [wɪl] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] ['vɜːʃ(ə)n]
Transcriber's Note : Clicking image will provide a larger version
转录员的 笔记 : 点击 图像 将要 提供 一个 更大的 版本

转录者注：点击图片可查看大图

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神